

Shrnutí stanoviska evropského inspektora ochrany údajů k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog

(Úplné znění tohoto stanoviska je k dispozici v angličtině, francouzštině a němčině na webových stránkách evropského inspektora ochrany údajů na adrese <http://www.edps.europa.eu>)

(2014/C 32/07)

I. Úvod

I.1 Souvislosti konzultace evropského inspektora ochrany údajů

1. Dne 21. ledna 2013 přijala Komise návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog (dále jen „návrh“) ⁽¹⁾. Návrh byl téhož dne zaslán evropskému inspektorovi ochrany údajů ke konzultaci.

2. Návrh obsahuje znění dohody mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog (dále jen „dohoda“) ⁽²⁾. Příloha II dohody obsahuje výčet definic a zásad v oblasti ochrany údajů (dále jen „zásady ochrany údajů“) ⁽³⁾.

3. Komise evropského inspektora ochrany údajů konzultovala již v minulosti. Stávající stanovisko vychází z doporučení poskytnutých při této příležitosti a ze stanoviska evropského inspektora ochrany údajů ke změnám nařízení o obchodu s prekursory drog v rámci EU a se třetími zeměmi ⁽⁴⁾.

I.2 Cíl dohody

4. Cílem dohody je posílit spolupráci mezi Evropskou unií a Ruskou federací při zamezování získávání látek používaných k nedovolené výrobě omamných a psychotropních látek (dále jen „prekursory drog“) z legálního obchodu.

5. Na základě Úmluvy OSN proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami z roku 1988 (dále jen „úmluva z roku 1988“) ⁽⁵⁾ dohoda umožní koordinaci postupů kontroly obchodu a poskytování vzájemné pomoci mezi příslušnými orgány smluvních stran (Evropské unie a Ruské federace) společně s technickou a vědeckou spoluprací a vytvořením smíšené kontrolní skupiny.

IV. Závěry

35. Evropský inspektor ochrany údajů vítá, že v textu dohody jsou uvedena ustanovení o ochraně osobních údajů a že příloha obsahuje výčet zásad ochrany údajů, které mají smluvní strany dodržovat.

36. Evropský inspektor ochrany údajů navrhuje, aby bylo výslovně uvedeno, že vnitrostátní právní předpisy zemí EU, jimiž se provádí směrnice 95/46/ES, se vztahují na předávání osobních údajů Unií ruským orgánům a na zpracovávání osobních údajů orgány EU. Navrhuje také začlenit do textu odkaz na články 7 a 8 Listiny základních práv EU.

37. Doporučuje rovněž v čl. 3 odst. 2, čl. 4 odst. 1 a čl. 5 odst. 3 podrobně stanovit veškeré kategorie osobních údajů, jež smí být předávány. Kromě toho by do textu dohody nebo do přílohy II měly být doplněny dodatečné záruky, jako jsou kratší lhůty pro uchovávání údajů a přísnější bezpečnostní opatření. V dohodě by měly být výslovně uvedeny další účely, za nimiž lze údaje podle čl. 5 odst. 3 zpracovávat, a ty by měly být v souladu s původním účelem, kvůli němuž byly údaje předány.

⁽¹⁾ COM(2013) 4 final.

⁽²⁾ Příloha návrhu.

⁽³⁾ Příloha II dohody.

⁽⁴⁾ Stanovisko evropského inspektora ochrany údajů ze dne 18. ledna 2013 k návrhu nařízení, kterým se mění nařízení (ES) č. 273/2004 o prekursorech drog, a návrhu nařízení, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 111/2005, kterým se stanoví pravidla pro sledování obchodu s prekursory drog mezi Společenstvím a třetími zeměmi, zejména s. 9–10, dostupné na adrese http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2013/13-01-18_Drug_precursors_EN.pdf

⁽⁵⁾ Úmluva Organizace spojených národů proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami, přijatá ve Vídni dne 19. prosince 1988, dostupná na adrese http://www.unodc.org/pdf/convention_1988_en.pdf

38. Evropský inspektor ochrany údajů rovněž vítá zákaz uchovávání údajů po delší dobu, než je nezbytně nutné, obsažený v čl. 5 odst. 2 dohody, doporučuje nicméně pro uchovávání specifikovat alespoň maximální lhůty pro uchovávání údajů.

39. Evropský inspektor ochrany údajů vítá začlenění závazných zásad ochrany údajů. Doporučuje však, aby byly rozšířeny, a to takto:

- měla by být doplněna ustanovení o „bezpečnosti údajů“ spolu s konkrétními požadavky na zpracování „citlivých údajů“,
- v textu dohody či v příloze by měly být podrobně stanoveny postupy pro zajištění účinného uplatňování zásad „transparentnosti“ a „práva na přístup k údajům, jejich opravu, vymazání a zablokování“,
- co se týče „dalšího předávání“, mělo by být doplněno, že příslušné orgány smluvních stran by neměly předávat osobní údaje jiným vnitrostátním příjemcům, pokud tito příjemci neprokáží odpovídající úroveň ochrany a účel, za nímž byly údaje předány,
- pokud jde o zásadu „nápravy“, mělo by být specifikováno, že pojmem „příslušné orgány“, používaným ve zbytku dohody v jiné souvislosti, se zde rozumí orgány příslušné k ochraně osobních údajů a k dohledu nad jejich zpracováním,
- příslušné orgány a praktické informace o existujících možnostech nápravy by měly být zmíněny buď přímo v dohodě, anebo alespoň v korespondenci mezi smluvními stranami či v dokumentech, které dohodu doprovázejí,
- co se týče zásady „výjimky z práva na transparentnost a přímý přístup“, mělo by být konkrétně uvedeno, že v případech, kdy nelze subjektům údajů udělit právo na přístup, by měl být poskytnut přístup nepřímým prostřednictvím vnitrostátních orgánů na ochranu údajů zemí EU.

41. Rovněž by mělo být podrobně stanoveno, že orgány smluvních stran dohlížející na ochranu údajů by měly společně přezkoumávat provádění dohody, a to buď v rámci smíšené kontrolní skupiny, nebo v rámci samostatného postupu. Pokud navíc nebude dostatečně zajištěna nezávislost příslušného ruského orgánu dohledu, mělo by být dále specifikováno, že na dohledu nad prováděním dohody ruskými orgány by se měly podílet vnitrostátní orgány na ochranu údajů EU. Výsledky přezkumu by se měly předkládat Evropskému parlamentu a Radě a v případě potřeby by měla být plně zachována důvěrnost informací.

42. Evropský inspektor ochrany údajů také doporučuje doplnit článek 12 dohody doložkou, která umožní kterékoli smluvní straně pozastavit či ukončit platnost dohody v případě, že druhá strana poruší své smluvní závazky, včetně dodržování zásad ochrany údajů.

V Bruselu dne 23. dubna 2013.

Giovanni BUTTARELLI
zástupce evropského inspektora ochrany údajů